

Typing in Mwango (-mwango) Script

The Mwangwego script keyboard (-mwango) is an experimental keyboard that supports the typing of the Mwangwego script using a standard QWERTY style keyboard. The keyboard requires the included “*Mwangwego Book*” font which in turn encodes the script in the provisional encoding for Unicode 19. Please be aware that any documents created using this keyboard could become obsolete if the Unicode codepoint assignments change.

Basic typing: **aba** becomes: **𠁠𠁠**
 kalata becomes: **𠁕⠇**

The keyboard uses some capital (uppercase) letters to type Misisi letters. For example:

[d] = 𠁤 [D] = 𠁥

[n] = 𠁪 [N] = 𠁫

[t] = 𠁭 [T] = 𠁮

See the complete typing table at the end of the manual for all examples.

Misiri

Like the Misisi, Masiri vowels can be typed by sound in the way they sound in the Latin alphabet. For example:

ba ⇒ 𠁩
be ⇒ 𠁪
bi ⇒ 𠁪
bo ⇒ 𠁪
bu ⇒ 𠁪

Mutuyo

The Mutuyo are typed by using the number row (top row) of a keyboard starting from the key for 1 up to the = key. With practice this approach will become more natural.

Name	Mutuyo	Key	Example
MYU	‘○	1	Zi3ko ⇒ ዕጂ
MI	“○	2	tikabe2 ⇒ ተካበ
NI	”○	3	da3lama ⇒ ፍላማ
HI	·○	4	ko4do3we ⇒ ክዕወ
WAYA	-○	5	sa3be5 ⇒ ሃይ
WAYA BELOW	○	6	cakuda5 ⇒ ጉዳ
SISA	’○	7	ti7ma ⇒ ተማ
MURA	ׁ○	8	bite8ni ⇒ በተና
MULA	ׂ○	9	ba9ta3ya ⇒ በታያ
PEWA	ׄ○	0	ba0bate ⇒ በባቴ
TUMBA	ׅ○	-	bi-ti ⇒ ቚን
KWANTHU	׆○	=	te=go ⇒ ተጋ

Mituyo (Stacked Mutuyo)

Mituyo are Mutuyo stacked together. Each Mutuyo can be typed by their assigned key in a top to bottom order.

Name	Mituyo	Key	Example
MY	‘○	1	k1 ⇒ 〽
MYU-HI	‘○	13	k13 ⇒ 〽
MYU-NI-HI	‘○	134	k134 ⇒ 〽
MYU-NI-HI-WAYA	‘○	1345	k1345 ⇒ 〽
MI	“○	2	d2 ⇒ 〽
MI-HI	“○	24	d24 ⇒ 〽
MI-HI-WAYA	“○	245	d245 ⇒ 〽
NI-HI	‘○	34	c34 ⇒ 〽
NI-HI-WAYA	‘○	345	c345 ⇒ 〽
SISA-NI	“○	73	m73 ⇒ 〽
SISA-NI-HI	‘○	734	m734 ⇒ 〽

Mwangwego Typing Table

Key		e	i	o	u	IPA
a	Ӑ	Ӑ	Ӗ	Ӗ	Ӗ	/vowel/
b	Ӗ	Ӗ	Ӗ	Ӗ	Ӗ	/b/
c	Ӗ	Ӗ	Ӗ	Ӗ	Ӗ	/tʃ/
d	Ӡ	Ӡ	Ӡ	Ӡ	Ӡ	/d/
f	Ӗ	Ӗ	Ӗ	Ӗ	Ӗ	/f/
g	Ԇ	Ԇ	Ԇ	Ԇ	Ԇ	/g/
G	Ҥ	Ҥ	Ҥ	Ҥ	Ҥ	/ɣ/
h	Ҥ	Ҥ	Ҥ	Ҥ	Ҥ	/h/
j	Ӑ	Ӑ	Ӗ	Ӗ	Ӗ	/dʒ/
J	Ӗ	Ӗ	Ӗ	Ӗ	Ӗ	/ʒ/
k	Ԉ	Ԉ	Ԉ	Ԉ	Ԉ	/k/
l	Ӆ	Ӆ	Ӆ	Ӆ	Ӆ	/l/
m	Ӗ	Ӗ	Ӗ	Ӗ	Ӗ	/m/
n	Ӗ	Ӗ	Ӗ	Ӗ	Ӗ	/n/
N	ڱ	ڱ	ڱ	ڱ	ڱ	/ɲ/
p	Ԉ	Ԉ	Ԉ	Ԉ	Ԉ	/p/
r	Ӗ	Ӗ	Ӗ	Ӗ	Ӗ	/r/
s	Ԇ	Ԇ	Ԇ	Ԇ	Ԇ	/s/
S	Ԇ	Ԇ	Ԇ	Ԇ	Ԇ	/ʃ/
t	Ӆ	Ӆ	Ӆ	Ӆ	Ӆ	/t/
tt	Ӆ	Ӆ	Ӆ	Ӆ	Ӆ	/ts/
P	Ӗ	Ӗ	Ӗ	Ӗ	Ӗ	/p'/
v	Ӑ	Ӑ	Ӑ	Ӑ	Ӑ	/v/
w	Ӗ	Ӗ	Ӗ	Ӗ	Ӗ	/w/
y	Ԇ	Ԇ	Ԇ	Ԇ	Ԇ	/j/
z	Ӆ	Ӆ	Ӆ	Ӆ	Ӆ	/z/
Z	Ӆ	Ӆ	Ӆ	Ӆ	Ӆ	/dz/
D	Ԇ	Ԇ	Ԇ	Ԇ	Ԇ	/dʒ/
H	Ԇ	Ԇ	Ԇ	Ԇ	Ԇ	/tʃ/
x	Ӗ	Ӗ	Ӗ	Ӗ	Ӗ	/ /
q	Ԇ	Ԇ	Ԇ	Ԇ	Ԇ	/!/
T	Ӆ	Ӆ	Ӆ	Ӆ	Ӆ	/ð/